

ДАНЮК Александр Николаевич, ЩЕБЛЫКИН Иван Павлович

РЕДАКТОРСКИЕ ПРИНЦИПЫ В. Г. КОРОЛЕНКО (ПО МАТЕРИАЛАМ ЖУРНАЛА "РУССКОЕ БОГАТСТВО")

В данной статье основное внимание акцентируется на редакторской деятельности В. Г. Короленко. Рассматривается роль Короленко-редактора в творческой судьбе писателей, история "Русского богатства" - одного из ведущих журналов конца XVIII - начала XIX в. Заслугой авторов можно считать выявление редакторских принципов В. Г. Короленко на основе изученной литературы: своевременный ответ каждому с подробным разбором произведения, внимательное отношение к произведениям молодых авторов, высокие требования к работе.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/9.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 10 (40): в 3-х ч. Ч. I. С. 43-46. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13. Fink Jennifer L. W. Why Boys Fail (and What You Can Do) [Электронный ресурс]. URL: www.scholastic.com/teachers/article/why-boys-fail-and-what-you-can-do (дата обращения: 16.02.2014).
14. <http://festival.1september.ru/articles/> (дата обращения: 06.02.14).
15. Jarvis P. The Theory and Practice of Teaching. Routledge, 2006. 272 p.
16. Lemmer E. M., Bandenhorst D. C. Introduction to Education. Kenwin: Juta and Co Ltd, 1997. P. 306-307.
17. West P. Ideas Schools Could Use to Increase Boys' Achievement. Boys' Learning: Research Group on Men and Their Families [Электронный ресурс]. URL: www.boyslearning.com.au/articles/teachers/IDEAS%20SCHOOLS%20COULD%20USE%20TO%20INCREASE%20BOYS%20ACHIEVEMENT.pdf (дата обращения: 18.02.2014).

CERTAIN PECULIARITIES OF USING A METHOD OF COMPETITION AT THE PRIMARY SCHOOL LESSONS OF FOREIGN LANGUAGE

Gizatullina Anna Vyacheslavna, Ph. D. in Pedagogy
Yakhina Al'bina Mukhametdinovna, Ph. D. in Philology
Elabuga Institute of the Kazan (Volga region) Federal University
annagiz@rambler.ru; zam_albina@mail.ru

The article is devoted to analyzing the validity of using a method of competition in teaching a foreign language to junior pupils. The authors analyze the advantages and disadvantages of using this method, its interrelation with the age, psychophysiological and gender specifics of the pupils, identify the situations of efficient or inadvisable use of a method of competition at the primary school.

Key words and phrases: method of competition; foreign language; junior pupils; stimulating an activity and behaviour; competition; frustration; type of nervous system.

УДК 8.882.161.1

Филологические науки

В данной статье основное внимание акцентируется на редакторской деятельности В. Г. Короленко. Рассматривается роль Короленко-редактора в творческой судьбе писателей, история «Русского богатства» – одного из ведущих журналов конца XVIII – начала XIX в. Заслужено можно считать выявление редакторских принципов В. Г. Короленко на основе изученной литературы: своевременный ответ каждому с подробным разбором произведения, внимательное отношение к произведениям молодых авторов, высокие требования к работе.

Ключевые слова и фразы: В. Г. Короленко; редактор; писатель; произведения; «Русское богатство»; журнал; рукопись; автор.

Данюк Александр Николаевич
Щеблыкин Иван Павлович, д. филол. н., профессор
Пензенский государственный университет
danalex58@mail.ru

РЕДАКТОРСКИЕ ПРИНЦИПЫ В. Г. КОРОЛЕНКО (ПО МАТЕРИАЛАМ ЖУРНАЛА «РУССКОЕ БОГАТСТВО»)®

В России в конце XIX в. редакторская деятельность становится ведущей. Осуществляется дальнейшее развитие редактирования в издательском деле. Редакторы формируют массив изданий и определяют тиражи выпускаемой литературы. Среди них: К. Д. Ушинский, И. М. Сеченов, К. А. Тимирязев, Н. И. Лобачевский и другие. Редакторская деятельность этих ученых способствует формированию критериев редакторской оценки научной и справочной литературы.

В. Г. Короленко был не только значимым писателем, но и крупнейшим редактором конца XIX – первых двух десятилетий XX в. Его блестящая редакторская деятельность, как и публицистика, явилась продолжением того дела, которое было начато в изданиях, возглавляемых демократами 60-х годов. Более тридцати лет жизни писателем было положено на редакторский труд, часто это занятие даже становилось основным видом деятельности. Однако можно утверждать, что до настоящего времени данная деятельность Короленко остается одной из наименее изученных сторон его творческой биографии. Не прекращая напряженной литературной и публицистической работы, значительную часть сил и энергии он отдавал помощи авторам и редактированию их произведений.

Редакторская работа писателя началась с 1887 г., когда вместе с А. Н. Плещеевым он редактировал беллетристический отдел журнала «Северный вестник»: оценивал рукописи, писал отзывы, готовил к изданию одобренные произведения, работал с рукописями, поступающими от непрофессиональных авторов. Из-за идейных расхождений с издательницей А. М. Евреиновой писатель оставил журнал. Однако даже после ухода из «Северного вестника» начинающие авторы все равно продолжали присылать ему произведения.

В. Г. Короленко подчеркивал важность общественной роли, необходимость периодических изданий. «Если уж издавать журнал ли, газету, – писал он, – то только для того, чтобы стоять в том месте, где будущее встречается с прошлым. Ну, а тут больше всего и ударов. Считаю для себя за счастье, что они не минуют и меня» [5, с. 229].

После разрыва с «Северным вестником» в течение нескольких лет писатель не имел официальных редакторских обязанностей в журналах. Однако его деятельность в этой области не прекращалась, так как ему постоянно присылали рукописи известные и начинающие литераторы. Одни просили дать отзыв, другие – творческого совета, помощи по редактированию текста. Короленко внимательно читал их рукописи, подробно характеризовал и делал замечания.

Положение, которое сложилось в русской журналистике, писатель рассматривал как бедственное. «Живое место», которое некогда занимали «Отечественные записки», не зажило и до сих пор «зияет своей пустотой» [4, с. 19]. Мысль о создании нового демократического по направлению журнала, в котором бы он вместе с другими авторами мог вести литературную и редакторскую работу, не оставляла его. Таким изданием для Короленко вскоре стало «Русское богатство», где он стал его главным редактором-издателем.

«Русское богатство» – один из крупнейших ежемесячных журналов второй половины XIX в., возникший в 1876 г. и просуществовавший до 1918 г. Журнал издавался в Санкт-Петербурге и отразил в своей истории сложный и подчас противоречивый путь развития русской общественной мысли в конце XIX – начале XX в. На протяжении почти сорока лет он был одним из популярнейших изданий Российской империи. В период расцвета его тираж составлял более 10 тысяч экземпляров в месяц [6, с. 125].

«Русское богатство» некоторое время находилось в руках группы писателей-народников во главе с Н. Н. Златовратским. В последующие годы состав редакции часто менялся, направление журнала не всегда было четко выражено. В конце 80-х – начале 90-х годов во главе стоял критик Л. Е. Оболенский. Затем издателем стал Е. М. Гаршин. Редакционные дела были запущены, число подписчиков уменьшалось. Об этом В. Г. Короленко писал жене во время посещения Санкт-Петербурга: «Не роскошное учреждение эта редакция. Она нанимает себе «комнату» в частной квартире! Бедно, и судьба журналиста неопределенна» [5, с. 163].

С 1895 г. В. Г. Короленко стал сотрудником журнала «Русское богатство» и основным редактором отдела беллетристики. Он утверждал, что народный писатель, изображая любые события или интимные чувства отдельных людей, сумеет осветить их с общественной точки зрения, вскрыть общественный смысл события, показать, как проявления интимной жизни определяются характером общественной.

Благодаря Короленко в «Русском богатстве» печатались произведения самых прогрессивных русских и зарубежных писателей того времени. В этом отношении можно говорить о том, что журнал являлся продолжателем «Отечественных записок». Большую помощь в опубликовании произведений он оказал А. М. Горькому, Д. Н. Мамину-Сибиряку, Н. Г. Гарину-Михайловскому, А. И. Куприну, В. М. Гаршину, А. Серафимовичу, С. Подъячеву, Д. Бедному, И. Эренбургу и многим другим.

Свидетельством его повседневной редакторской деятельности является обширная переписка с А. М. Евреиновой, Н. К. Михайловским, А. М. Горьким, Д. Н. Овсяннико-Куликовским, А. Б. Дерманом и многими другими, а также заметки в дневнике и сохранившиеся правки рукописей, основные сведения о которых совместно с замечаниями Короленко занесены в редакторские тетради. Эта деятельность писателя-редактора позволяет сформировать ряд важных для теории редактирования принципов.

1. Своевременный ответ каждому с подробным разбором произведения.

Несмотря на то, что Короленко присылали рукописи со всех концов страны, он никого не оставлял в неведении. Особенно много произведений ему отправляли молодые авторы и любители из народа, а также крестьяне, служащие, стремящиеся отобразить в рассказах и очерках жизнь трудящихся. Писатель получал тексты не только через журнал «Русское богатство», много писем ему приходило в Полтаву.

Каждый, кто присылал Короленко рукопись, мог не сомневаться, что получит не просто ответ писателя, а детальный анализ своего произведения. Он был предельно чуток и внимателен ко всем авторам. За каждой рукописью писатель видел живого человека и всеми силами старался помочь ему войти в литературу. На его письменном столе всегда лежал календарь, в котором он отмечал, когда и кому отправил письмо.

В. Г. Короленко прочитал не одну тысячу рукописей. Отдельные произведения занимали больше тысячи страниц и были написаны неразборчивым почерком. Но и это его не останавливало. Исследователь И. В. Мильцина говорит о девяти тысячах прочитанных рукописей [7, с. 19].

Писатель считал недопустимым долгое время держать авторов в неведении о судьбе их произведений. Он был уверен в том, что невнимательность со стороны редакции может вызвать негодование. Все это в дальнейшем могло сделать невозможной совместную работу редактора и автора. Если случались задержки, как, например, с П. Лукашевичем, то Короленко их оговаривал: «Прошу простить, что отвечаю далеко не тотчас по получении Ваших рукописей. Дело в том, что таких рукописей я получаю много и поневоле должен устанавливать известную очередь, а так как, кроме того, я был весной сильно занят, а летом уезжал, – то и пришлось отложить чтение» [3, с. 61]. Однако такие случаи были редки. Обычно каждому автору писатель давал незамедлительный ответ с подробнейшим критическим разбором произведения, указывая недочеты. В своей работе редактора Короленко не использовал штампы, не пытался навязать кому-либо свои взгляды, а хотел сделать так, чтобы авторы писали еще лучше, правдиво отражая жизнь людей.

Всем ли отвечал писатель? Как оказалось, нет. Некоторые авторы писали Короленко, что если их произведения не будут опубликованы, то они покончат жизнь самоубийством. Этот низкий метод он считал недостойным и на такие письма даже не отвечал.

2. Внимательное отношение к произведениям молодых авторов.

По свидетельствам современников, Короленко в «Русском богатстве» помогал молодежи. Он непрестанно повторял авторам, что достижение высоких результатов в профессиональной сфере возможно только благодаря кропотливой работе. Его советы всегда конкретны, ориентированы на то, чтобы автор самостоятельно дорабатывал произведение. И только в отдельных случаях писатель переделывал произведение. Это была не редакторская правка, а помощь маститого писателя начинающему автору.

Сначала в рукописях, которые приходилось читать Короленко, с наибольшей остротой сказывалась «не художественная работа, а непосредственная боль, которая не дает покоя и требует исхода» [Там же, с. 16]. Однако в дальнейшем писатель все чаще отмечал у начинающих авторов не только стремление выразить с помощью печатного слова свои горести и чаяния, но и твердое, вполне осознанное намерение профессионально работать в литературе. «Живой и восприимчивый ум, – писал Короленко, – большая, чисто мужицкая энергия, преклонение перед просвещением и его орудием – печатным словом – создают это влечение в тысячах молодых умов, рождают самые светлые надежды и помогают порой преодолеть технические затруднения, связанные с социальным положением, вернее – социальной несправедливостью, исторически созданной монополией просвещения» [4, с. 292]. Писатель говорил о тяжелых испытаниях, которые ожидают малоподготовленного автора в редакциях газет и журналов, но одновременно отмечает и большой исторический смысл нового общественного явления.

Многие писатели и редакторы считали, что произведения начинающих авторов из народа нужно публиковать без изменений, так, как их присылали молодые авторы. Назревала проблема доработки незрелых произведений, которые представляют по содержанию интерес для читателей.

3. Высокие требования к работе.

В. Г. Короленко взыскательно относился к каждому автору, которого привлекал для литературной работы, строго определял круг произведений, пригодных, по его мнению, для публикации в журнале. Прекрасный знаток русского языка, он ни для кого не делал исключений, даже для тех, кто нигде не учился или происходил из бедных семей рабочих или крестьян. Писатель считал, что социальное происхождение автора не является единственным критерием для оценки произведений. Главный критерий – это талант. Если делать скидки и поблажки таким авторам, то, по мнению Короленко, можно нанести большой ущерб русской литературе. Деликатность и мягкость Короленко в оценках материалов сочетались с принципиальностью, непоколебимостью, а демократичность – с твердостью характера.

При отборе произведений для издания писатель оценивал актуальность содержания, прогрессивность, правдивость жизни, реализм. К работе в журнале он старался привлечь продолжателей критического реализма.

В конце XIX в. в литературу и журналистику приходят новые авторы из рабочей и крестьянской среды. Многие профессиональные литераторы считали, что нужно поощрять «писателей из народа» и публиковать даже слабые вещи, подготовленные на невысоком уровне, – в специальных разделах и сборниках. Короленко категорически возражал против этого. Он внимательно анализировал рукописи, помогал их дорабатывать, но не позволял снисходительности в их оценке. Писатель ввел уникальный термин – «снисходительное поощрение», которое, по его мнению, ничего полезного принести не может. Отступление от принципов объективности могло послужить стимулом к порождению ложного представления о действующем механизме литературной системы. Короленко считал, что произведения этих авторов не нуждаются в снисхождении, оценивать их нужно, исходя из требований к литературе, и публиковать только те, которые отвечают высоким требованиям.

Его переписка с авторами показывает, что он отдавал предпочтение произведениям, проникнутым социальным протестом. «Надо, чтобы каждое слово, каждая фраза попадала в тон, к месту, чтобы в каждой отдельной фразе, по возможности даже взятой отдельно от других, – слышалось отражение главного мотива, центральное, так сказать, настроение» [1, с. 79].

В. Г. Короленко рекомендовал в печать реалистические произведения, которые были написаны мастерски, со знанием дела, рисовали типичные явления и факты, быт и нравы. Особенно охотно принимал рукописи, обличающие социальное неравенство и показывающие тяжелое положение народа: «Мытарства» С. Подъячева, «Наследство» Н. Степанова, «Земля» А. М. Федорова, «Лихорадка» А. Серафимовича и др. К нему тянулись многие авторы-самоучки. Будучи опытным и знающим редактором, он оказывал всем им дружескую помощь. Если при прочтении произведения Короленко находил его слабым, то откровенно говорил об этом автору. Писатель считал, что между людьми должны быть честные и откровенные взаимоотношения. Он был уверен в том, что лучше человеку сказать горькую правду, чем ввести его в заблуждение.

Прочитанные рукописи Короленко регистрировал, кратко характеризуя их в редакторских тетрадах, которые он вел, живя в Полтаве, с перерывами в 1888-1897 гг. и с 1900 г. до 1921 г. В архиве писателя отдела рукописей РГБ за номером 135 хранится 7 редакторских тетрадей, содержащих более 4500 записей. Общий листаж этого источника составляет более 900 страниц. В них Короленко заносил сведения об авторах рукописей, заметки, краткие отзывы. Эти данные имели для писателя не только практическое значение: он собирал все, что могло послужить для характеристики массового литературного движения эпохи.

В. Г. Короленко нетерпимо относился к формализму в отношении редакторского дела. Им всегда руководило глубокое чувство ответственности за литературную и гражданскую судьбу писателей, обращавшихся к нему за помощью или советом, что, в свою очередь, явило истоки особого уважения и доверия в широких литературных кругах.

Короленко сыграл исключительную роль в творческой судьбе многих впоследствии известных писателей. М. Горький писал о нем: «Он был моим учителем недолго, но он был им, и это моя гордость по сей день» [Там же, с. 121]. А. Б. Дерман, прошедший редакторскую школу Короленко, отмечал важнейшее качество

Короленко-редактора: «...в России никогда не было редактора, равного Короленко по глубине и широте внимания, которое он отдавал обращающимся к нему авторам» [2, с. 12]. Его деятельность может послужить ориентиром в развитии для современного редактора.

Короленко стремился поддержать и возродить в «Русском богатстве» все здоровое и живое, что было свойственно журналу до реакционной полемики с марксизмом. В этом и состояла сущность его позиции в редакции журнала «Русское богатство».

Можно смело утверждать, что В. Г. Короленко был одним из талантливых редакторов. Его имя по праву может стоять рядом с именами Н. А. Некрасова, М. Е. Салтыкова-Щедрина, В. Г. Белинского, Н. А. Добролюбова и Н. Г. Чернышевского. Он не только опирался на их опыт, но и даже приумножал его. А его плодотворная редакторская деятельность, внимательное и терпеливое отношение к авторам содействовали росту литературы и воспитанию молодого поколения писателей.

Список литературы

1. Горький А. М. и Короленко В. Г.: переписка, статьи, высказывания. М.: Гослитиздат, 1957. 342 с.
2. Дерман А. Б. Писатели из народа и В. Г. Короленко. Харьков: Книгоспилка, 1924. 182 с.
3. Короленко В. Г. Избранные письма. М.: Гослитиздат, 1932. Т. 3. 228 с.
4. Короленко В. Г. О литературе. М.: Гослитиздат, 1957. 540 с.
5. Короленко В. Г. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Гослитиздат, 1955. Т. 10. 274 с.
6. Махонина С. Я. История русской журналистики начала XX века. М.: Наука, 2004. 189 с.
7. Мильцина И. В. Из редакторской практики В. Г. Короленко // Вестник Московского университета. Филология, журналистика. 1960. № 3. С. 19-21.

V. G. KOROLENKO "EDITORIAL PRINCIPLES (BY THE MATERIAL OF THE MAGAZINE "RUSSKOYE BOGATSTVO" ("RUSSIAN WEALTH"))

Danyuk Aleksandr Nikolaevich
Shcheblykin Ivan Pavlovich, Doctor in Philology, Professor
Penza State University
danalex58@mail.ru

The article focuses on the activity of V. G. Korolenko as an editor. The paper investigates the role of V. G. Korolenko-editor in the creative destiny of the writers, the history of the "Russian wealth" - one of the major magazines of the end of the XVIII - beginning of the XIX century. The success of the paper is the identification of V. G. Korolenko's editorial principles on the basis of the analyzed literature: answering each author in time with the detailed analysis of a literary work, careful attitude to the works of the young authors, high professional standards.

Key words and phrases: V. G. Korolenko; editor; writer; works; "Russian wealth"; magazine; manuscript; author.

УДК 800

Филологические науки

В статье представлен фрагмент метафорической нефтегазовой терминосистемы английского языка в аспекте метафорического моделирования; определяются его основные параметры, приводятся и описываются характерные особенности англоязычной нефтегазовой терминосистемы. Также в статье рассматриваются метафорические модели, фундирующие фрагмент нефтегазовой терминосистемы английского языка, характерные особенности выявленных моделей, делается вывод о специфике когнитивного процесса метафоризации.

Ключевые слова и фразы: нефтегазовая терминология; терминологические системы; концептуальная сфера-источник; концептуальная сфера-мишень; метафорическая модель; процесс метафорической концептуализации.

Деева Анастасия Игоревна

Национальный исследовательский Томский государственный университет
bondad2005@mail.ru

СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА И ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ МЕТАФОРИЧЕСКОГО ФРАГМЕНТА НЕФТЕГАЗОВОЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА) ©

Настоящая статья отражает результаты исследования метафорического фрагмента нефтегазовой терминологии в английском языке с позиции концептуального моделирования.

Актуальность настоящего исследования обусловлена все возрастающим интересом к роли метафорической концептуализации в научном мышлении. Современные исследования в области терминоведения и лингвистики